

# E8 - The Young Man Arrives at His Home Village

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:05] Josef**

I see. So you've never seen  
a beastman before!

**[00:08] Latina**

Yes, you're the first one.

**[00:10] Josef**

I figured you were on the way,  
so I went to greet you,

**[00:13] ---**

but I guess I gave you a scare.

**[00:15] Dale**

Joseph here is a relative of mine.

**[00:18] Latina**

Relative?

**[00:19] Dale**

His mother is my dad's second cousin.

**[00:27] Josef**

This is our village.

**SIGN** The Young Man Arrives at His Home Village.

**[02:07] Dale**

I can't believe you're a dad, Joseph.

**[02:11] Josef**

She's going to be two soon.

**[02:13] Josef**

What do you think? Cute, right?

**[02:16] Latina**

She's a really cute little girl.

**[02:17] Josef**

Isn't she, though?

**[02:23] Latina**

Her eyes look like her mother's,

**[02:25] ---**

but her face looks more like yours, Joseph.

**[02:28] Josef**

Doesn't she, though?

**[02:30] Latina**

Your wife is very pretty.

**[02:32] Josef**

Isn't she, though?

**[02:37] Dale**

*She can tell the beastmen genders apart?*

**[02:39] ---**

*I can't at all.*

**[02:42] Josef**

You've got a nice coat  
on your head yourself, missy.

**[02:45] Dale**

*That's one way to put it.*

**[02:48] Josef**

You're headed back to Teathrow, right?  
Is your granny doing well?

**[02:51] Dale**

Nobody's told me she's died, so...

**[02:54] Dale**

If I know her, she'd laugh about Dad  
not being ready to take over for her.

**[02:59] Josef**

Sounds like her.

**[03:00] Dale**

Right?

**[03:17] Ute**

Never seen mountain veggies before?

**[03:19] Latina**

There are no mountains near Kreuz.

**[03:22] Ute**

Want to help me?

**[03:24] Latina**

Yeah!

**[03:26] Latina**

Here you are!

**[03:28] Ute**

Latina was a huge help.

**[03:41] Josef**

Well? Is she cute or what?

**[03:43] Dale**

What're you talking about?  
My kid's pretty cute herself.

**[03:56] Latina**

Hello, Maya. My name is Latina.

**[04:00] Maya**

Atia...?

**[04:02] Latina**

Hello, there.

**[04:12] Dale**

So cute!

**[04:14] Josef**

Aren't they, though?

**[04:17] Latina**

Ute, this stew is delicious.

What kind of meat is in it?

**[04:21] Ute**

It's boar meat.

**[04:23] Ute**

There are quite a few around these parts.

**[04:29] Josef**

The men from the village are gathering up  
to go on a hunt tomorrow.

**[04:32] Josef**

If that goes well, we can preserve some  
of it for you two to take.

**[04:35] Dale**

It's going to be a big hunt, then?

**[04:38] Josef**

It's because the priestess of Banafsaj  
received an oracle.

**[04:44] Dale**

Latina?

**[04:45] Dale**

What's wrong?

**[04:46] Latina**

It's nothing. I'm okay.

**[04:49] Latina**

Which do you want, Maya?

**[04:59] Dale**

Are you okay, Latina?

**[05:02] Latina**

I'm okay.

**[05:06] Latina**

Dale?

**[05:11] Latina**

Dale, will you stay with me?

**[05:15] Dale**

Yeah.

**[05:16] Latina**

In that case, I really will be okay.

**[05:24] (Flashback) Josef**

It's because the priestess of Banafsaj  
received an oracle.

**[05:29] Dale**

Banafsaj...

**[05:31] Dale**

The god whose providence lets people  
glimpse into the future.

**[05:36] Dale**

*Could the reason that Latina was chased  
from her village be...?*

**[05:45] Dale**

Be careful out there.

**[05:46] Josef**

Look forward to plenty of meat.

**[06:01] Dale**

That's a rooster.

**[06:03] Dale**

They keep them around here.

**[06:05] Latina**

Oh.

**[06:11] Maya**

Atia? Tase good?

**[06:14] Latina**

Maya? It tastes good, yeah.

**[06:20] Maya**

Atia, hurt bad?

**[06:24] Maya**

"Hurt"?

**[06:27] Latina**

Maya!

**[06:30] Latina**

Maya... why is she...?

**[06:34] Ute**

When they're little, children tend  
to be sensitive to people's emotions.

**[06:38] ---**

Atia, hurt bad!

**[06:40] Ute**

You should cry if something  
is bothering you, Latina.

**[06:45] Ute**

Whether it hurts,  
or you're in pain, or you're scared...

**[06:49] Ute**

A kid should be able to turn to adults  
for something like that.

**[07:09] Dale**

Thank you for that.

**[07:11] Latina**

Ute... I'm sorry.

**[07:14] Ute**

It's a kid's job to cause trouble, okay?

So, Latina...

**[07:19] Latina**

Yes?

**[07:20] Ute**

You don't have to try so hard.

**[07:33] Josef**

Look at that! Huge, and there are two of them!

**[07:39] Maya**

Boah!

**[07:40] Latina**

Boars are really big.

**[07:43] Dale**

Uh, those are magic beasts, okay?

**[07:45] Dale**

A regular boar would look like a baby compared to them.

**[07:49] Latina**

Really?

**[07:56] Dale**

They're going to be preserving some of the meat and sharing it with us.

**[08:00] Dale**

We showed up at a good time.

**[08:02] Latina**

Dale?

**[08:03] Latina**

I'm scared.

**[08:06] Latina**

Because I'm a bad girl.

**[08:09] ---**

That's why I can't go back to the place I was born.

**[08:13] Latina**

They said there was a prophecy.

**[08:17] Dale**

Latina...

**[08:18] Latina**

My family, they said it wasn't true. That I wasn't bad.

**[08:26] Latina**

But then Rag died because of me.

**[08:31] Latina**

Because he stayed with me...

**[08:34] Latina**

It's just as the prophecy said.  
I bet I'm really a bad girl.

**[08:39] Dale**

Do you remember exactly  
what this prophecy said?

**[08:45] Latina**

No. Everyone was talking a lot,  
and I was scared.

**[08:51] Dale**

I see. Well, your family said  
you aren't bad, right?

**[08:55] Latina**

Yeah.

**[08:57] Dale**

Latina...

**[08:59] Dale**

It's hard for people to understand  
what the gods tell them.

**[09:03] Dale**

Especially high-level prophecies,  
such as ones describing someone's fate.

**[09:09] Dale**

Which is why your family was probably right  
about you not being bad.

**[09:17] Dale**

If nothing else,  
they didn't interpret the prophecy that way.

**[09:22] Dale**

That means it didn't describe you  
specifically in that way.

**[09:26] Latina**

Dale...

**[09:29] Dale**

I've got some providence myself.  
Not from Banafsaj...

**[09:34] Dale**

But I do think I understand  
how it works more than you do, Latina.

**[09:39] Latina**

Okay.

**[09:46] Maya**

Atia...

**[09:48] Maya**

Atia, pway?

**[09:50] Latina**

Dale?

**[09:51] Dale**

It's okay. Be careful.

Just don't leave the village.

**[09:54] Latina**

Okay.

**[10:00] Maya**

Atia, go, go!

**[10:01] Dale**

She's certainly gotten attached.

**[10:06] Maya**

Pway!

**[10:09] Maya**

No! Atia, no!

**[10:14] Maya**

No!

**[10:16] Maya**

Don!

**[10:17] Maya**

Atia, sday!

**[10:19] Maya**

Wan Atia!

**[10:21] Maya**

Atia!

**[10:22] Latina**

Maya...

**[10:24] Latina**

Is it okay if I come see you again?

**[10:27] Maya**

Atia...

**[10:28] Maya**

No!

**[10:30] Maya**

Atia, no go!

**[10:31] Josef**

Enough already!

**[10:33] Josef**

You guys need to go,

then she'll have to give up!

**[10:35] Maya**

Atia!

**[10:38] Ute**

Oh, dear...

**[10:40] Dale**

Well, then. Thanks for the hospitality.

**[10:43] Dale**

I think we'll stop by on our way back, too.

**[10:45] Ute**

Careful, now.

**[10:48] Latina**

Thank you for everything.

**[10:50] Latina**

Bye-bye, Maya.

**[10:52] Dale**

See you next time, Joseph.

**[10:54] Josef**

Careful out there!

**[10:56] Maya**

Atia! Atia!

**[11:07] Dale**

Hopefully you can play with her  
on the way back, too.

**[11:09] Latina**

Yeah.

**[11:15] Latina**

Wink!

**[11:22] Latina**

This way!

**[11:28] Latina**

Dale!

**[11:29] Dale**

Keep your head down!

**[11:31] ---**

Focus on keeping  
that gravity decreasing spell going!

**[11:46] Latina**

Dale?

**[11:48] Dale**

I know!

**[11:54] Dale**

Of all the dirty traps...

**[11:57] Dale**

But once we get past there,  
we're in the clear.

**[12:01] Dale**

And that's not gonna work!

**[12:07] Dale**

Are they stupid or what?!

**[12:10] Dale**

Kunil luodov tiera,

**[12:10] Dale**

(Spirits who embody the earth,)

**[12:12] Dale**

Dale Reki leduuro. Mofusnaato, imu elize,

**[12:12] Dale**

(I, Dale Reki, entreat you.  
Surge forth as I see fit.)

**[12:16] Dale**

Tiera Egunak!

**[12:16] Dale**

(Earth Metamorphosis!)

**[12:27] Dale**

Damn it, you old bag!

**[12:31] Ven**

My, my...

**[12:33] Machda**

You shouldn't call your granny an "old bag."

**[12:36] Dale**

Mom, why did you go along with this?!

**[12:38] Dale**

It's been so long,  
and you help them try to kill me?!

**[12:41] Machda**

Oh, come on.  
All I did was seal the entrance.

**[12:46] Dale**

If the timing had been off,  
it would've done a lot more than that!

**[12:49] Machda**

You're overreacting, dear.

**[12:50] Randolph**

That's right.

**[12:52] ---**

This is the same treatment you always get.  
Why so sensitive?

**[12:55] Machda**

Oh, my.

**[12:56] Latina**

Dale, does your family hate you?

**[12:59] Dale**

No, actually, uh, Latina...

**[13:01] Machda & Randolph**

A little girl?!

**[13:03] Machda**

Well... Granny told us  
you were bringing company, right.

**[13:08] Machda**

We figured it was someone  
in the same line of work!

**[13:11] Latina**

Um... Well... My name is Latina.

**[13:15] Latina**

It's nice to meet you.

Thank you for having me.

**[13:17] Machda**

Oh, my goodness, she's adorable.

**[13:21] Machda**

Sorry for scaring you like that.

**[13:24] Dale**

Tell me about it!

**[13:26] ---**

What were you gonna do  
if she had gotten hurt?

**[13:28] Randolph**

Well, it's your responsibility  
to keep that from happening.

**[13:32] Dale**

Think about what you've done!  
I'm begging you!

**[13:37] Latina**

Dale, is Teathrow not the name of a village?

**[13:39] Dale**

Yeah, Teathrow refers to those of us  
who live in the village.

**[13:44] Dale**

The village doesn't actually  
have a name anymore.

**[13:47] Dale**

In our village, everyone's a Teathrow,

**[13:50] ---**

so there are no actual family names.

**[13:52] Latina**

But Dale, isn't your name Dale Reki?

**[13:56] Dale**

Well, in our village, we use job titles.

**[14:00] Latina**

Jobs?

**[14:01] Dale**

In the old language of our clan,

**[14:03] ---**

Reki means, "He who travels  
to the outside to fight."

**[14:06] ---**

Along those lines.

**[14:08] Dale**

That's my house.

**[14:10] Latina**

It's so big!

**[14:12] Dale**

Well, the head of the village  
does technically live there.

**[14:15] Dale**

Although it's a bit on the old side.

**[14:19] Latina**

You take your shoes off?

**[14:20] Dale**

Our clan came here  
from a another country a long time ago,

**[14:25] ---**

so we have different customs  
than the rest of Laband.

**[14:28] Dale**

You'll get used to it in a while.

**[14:30] Latina**

Okay.

**[14:41] Ven**

I see you've gotten your act together  
a bit since I last saw you,

**[14:44] ---**

dumb grandson.

**[14:45] Dale**

Was I really that bad, you old bag?

**[14:48] Ven**

If you were in the same sorry shape,

**[14:50] ---**

Randolph and the others were excited  
about the chance to whip you into shape.

**[14:58] Dale**

Damn it, Dad...

**[15:00] Ven**

Now, where'd you find this little sprout?

**[15:04] Dale**

The woods.

**[15:07] Latina**

I'll be staying with you for a little while.

**[15:11] Ven**

For once, you brought back something decent.

**[15:14] Latina**

Ma'am, are you Dale's grandma?

**[15:17] Ven**

That's right.

**[15:18] Ven**

I can already tell you've got better manners  
than my dumb grandson, missy.

**[15:23] Latina**

Dale has been very good to me.  
He taught me a lot.

**[15:28] Latina**

So he's not dumb.

**[15:30] Latina**

You might be his grandma,

**[15:32] ---**

but I don't think  
you should talk badly about him.

**[15:37] Latina**

But I also don't think  
you should be so mean to your grandma, Dale.

**[15:42] Dale**

She's even cute when she's scolding us!

**[15:46] Dale**

Isn't she cute?

**[15:50] Ven**

You want some candy, sweetheart?

**[15:52] Latina**

Candy?

**[15:53] Dale**

Don't try to bribe her!

**[16:02] Dale**

Damn it! I can never let my guard down with her.

**[16:04] Dale**

Your family doesn't actually  
hate you, huh, Dale?

**[16:07] Dale**

Yeah.

**[16:08] Latina**

Then why were you fighting?

**[16:11] Dale**

Well, I think they wanted to check and see  
whether I could take care of myself.

**[16:16] Dale**

Last time I came here  
was a little bit before I met you.

**[16:21] Dale**

That was probably the worst period  
in my whole life.

**[16:24] ---**

I had them pretty worried.

**[16:29] Dale**

But thanks to you, Latina,  
I'm happy now, too.

**[16:33] Dale**

I was on a job when I found Latina.

Her father had died,

**[16:37] ---**

so I ended up looking after her.

**[16:39] Dale**

I'm pretty sure I wrote all about this.

**[16:42] Randolph**

Well... still, though...

**[16:46] Latina**

If I'm in the way, I can go to my room.

**[16:49] ---**

Would that be better?

**[16:51] Dale**

You would never be in the way, Latina.

**[16:55] Randolph**

Boy... what happened to you?

**[16:57] Dale**

She never asks for anything,  
so I figure I should at least spoil her a little.

**[17:03] Latina**

Dale's dad...

**[17:04] Randolph**

Yeah?

**[17:05] Latina**

What should I call you,  
if you're Dale's dad?

**[17:12] Randolph**

"Dad" sounds pretty good to me.

**[17:15] Dale**

Dad...

**[17:16] Latina**

"Dad"?

**[17:18] Randolph**

I think I get where you're coming from, now.

**[17:21] Dale**

What are you even talking about?

**[17:22] Randolph**

By the way, the date for the wedding  
I wrote you about is settled.

**[17:26] Latina**

Wedding...?

**[17:28] Dale**

Oh. So, who's it gonna be to?

**[17:32] Latina**

Who?

**[17:33] Randolph**

The daughter of the boss  
of the village further down.

**[17:36] Dale**

The daughter of that village...

That'd be Frida!

**[17:43] Dale**

What's wrong, Latina? Are you feeling okay?

**[17:45] Latina**

I-I am.

**[17:47] Yorck**

Welcome home, Bro.

**[17:49] Dale**

Hey, you look good.

**[17:51] Yorck**

And I hear Dad and the others  
got the drop on you again?

**[17:53] Dale**

Yeah, it was a hell of a welcome.

**[17:56] Yorck**

You've got it rough, Big Brother.

**[17:59] Yorck**

This is the devil kid you're looking after?

**[18:02] Dale**

Yeah.

**[18:03] Dale**

This is my little brother, Yorck.

**[18:07] Latina**

It's nice to meet you. I'm Latina.

**[18:09] ---**

I'll be staying here for a while.

**[18:12] Yorck**

That's a shock.

**[18:14] ---**

It's hard to believe you're the  
one raising her, with manners like that.

**[18:17] Dale**

You think of me that way too, huh?

**[18:20] Dale**

Latina, I'm gonna make sure  
you look amazing at Yorck's wedding!

**[18:23] Latina**

Eh? The wedding is your brother's?

**[18:36] Latina**

I can't wait to see the bride!

**[18:39] Dale**

I can't imagine Frida joining the family...

**[18:42] Randolph**

Her family said they loved the idea.

**[18:48] Dale**

Latina.

**[18:52] Machda**

I got the bed in the room  
next to Dale's ready.

**[18:56] Latina**

Okay?

**[18:57] Dale**

Can you make it back on your own?

**[18:59] Latina**

Yeah. I'll be okay.

**[19:01] Latina**

I'm gonna head to bed now.

**[19:03] ---**

Good night.

**[19:09] Yorck**

It's seriously hard to believe  
that girl is being raised by you, Bro.

**[19:14] Randolph**

Isn't it, though?

**[19:15] Machda**

It certainly is.

**[19:18] Dale**

You people...

**[19:21] Dale**

I ended up talking for a while.

**[19:44] Dale**

I think I heard Latina's voice.

**[19:47] Dale**

Latina?

**[19:51] Dale**

Latina?!

**[20:06] Dale**

Latina?

**[20:07] Latina**

Dale...

**[20:08] Dale**

What's wrong?

**[20:09] Latina**

Dale!

**[20:11] Dale**

Were you crying? What's wrong?

**[20:13] Latina**

When I woke up, I got scared.

**[20:17] Latina**

I didn't know where you were.

**[20:20] Latina**

I was scared without you.

**[20:24] Dale**

I'm sorry. You must've been scared.

**[20:27] Dale**

I'll stay with you until you fall asleep.  
Don't worry.

**[20:32] Latina**

Dale, don't leave.

**[20:35] Latina**

I want to stay with you.

**[20:37] Latina**

Don't leave.

**[20:39] Latina**

I don't wanna be alone.

**[20:44] Dale**

Okay. I'll stay.

**[20:52] Machda**

Dale, the sun's up. You need to—

**[20:58] Machda**

You know, your mom tries  
to be pretty understanding.

**[21:02] Machda**

But I think Latina might be  
a little young for you.

**[21:05] Dale**

I'm gonna put aside  
your perception of me for now,

**[21:10] Dale**

and just tell you that you're wrong!  
Dead wrong!

**[21:14] Randolph**

I see. So that's his type.

**[21:16] Dale**

Don't make jokes like that  
with a serious look on your face!

**[21:19] Latina**

Dale, I'm sorry that I got you  
in trouble by being selfish.

**[21:24] Dale**

See?! Now she's actually worried!

**[21:27] Machda**

My, my, she really is a good girl.

**[21:31] Dale**

Latina, they're just making fun of me.

**[21:36] Dale**

She got nervous after waking  
up by herself in a strange place.

**[21:40] Machda**

I can't believe you'd let her wake up alone in a strange place like that.

**[21:43] ---**

You really are useless.

**[21:46] Dale**

You two...

**[21:54] Dale**

It's only morning, and I'm exhausted.

**[21:57] Latina**

Are you okay, Dale?

**[22:03] Dale**

I knew it.

**[22:04] Dale**

Latina is the only one who can console me!

---

Revision #1

Created 2024-01-01 22:56:21 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 22:56:22 UTC by whimsee